

Dear Sirs,

Sub: My views, opinions & suggestions as feedback on proposals styled as "Extended Tamil"

Proposal on New Characters into one New BMP Block termed as Extended Tamil

\*\* Adding exotic Prakrit/Sanskrit characters into a new block styled as Extended Tamil:

Proposed characters shown here does not belongs to தமிழ் (Tamil), while they are of characters for proponents' fancy text, to write contents which he branded them as Tamil. He proposes a set of letters found in all other Indic languages but not in Tamil to write a kind of Neo-Tamil or as a sort of special transliteration, a மிஸா (MISRA=alloyed) format, with fineness to character level, if his attempt is not venturesome to mutate the host language, contagiously. In the preamble of his proposal quotes them as new additional characters into Tamil language, stamping a complaint onto Tamil as if, it lax them. It shall be an immature childish expression to opine ill, on another language, if it is not sneering or swaggering. How on earth, any language can be expected to deliver every letter to fulfill random and fancied needs of crazy individuals, speaking exotic languages, who will born in future?

The canonic, phonetic design philosophy, on nascence and dissilience of Tamil alphabets at the human mouth, has to be understood, from cultural and biological perception on Tamils and not from requirements and comments from users of another language, irrespective of necessity, proximity or anything else as policies as improvement modernization globalization etc. The orthodox official traditions of the language of billions of global Tamil Diaspora, cannot be flouted merely to whims and fancies of nano sized exotic stock, for their own christened style of Tamil. That should be an attempt to make Unicode consortium an abetting or catalytic party to mutation by purchasing an easy lever from them cheaply and fulfill an age-old envy on small and efficient repertoire of Tamil with its simple linear orthography.

This submission to Unicode's consideration is not entertainable, from very simple fact that consortium is only for assigning codes, for internationally standardized characters of a script / language, for global users, as seen under IT ambiance, which may go as ISO standards connected with IT and not to fulfill XX individuals' wild interest to write YY languages in ZZ scripts.

For adding new characters to any script, those must possess sufficient mass, gravity and justification, from large sized user community, who are in continued use of it, over a long period and that too, without alternatives and conflicts.

To cater an special needs in these type of experimental sort, as suggestive or enterprising ideas, Unicode Consortium, has provided PUA block, with sufficient capacity, where these class of speculators can try their prototypes, with their own coined name (something like Tam-Sans or Ta-San) for script that is intended for use inside their closed community, if they do not opt to incorporate two different language letters with its own native glyphs, in a mix mode inside a word, that is possible by the present Unicode's coding concept.

\*\* Familiarize southern Tamil & north Indian Prakrit/Sanskrit, their history, features, classes etc for identifying distinction found in characters and repertoire.

The ancient classical language Tamil was well matured much before first millennium BC and even today it is very much alive continuing with same dynamism as Semmozhi (Classical Language) in peninsular India. Many of its demographic limbs extend to every continents of the globe over many centuries by trade, migration etc. Tamil continued to be resourceful and possess ancient anthologies though many of them were lost in natural calamities from continental plate tectonics/ glaciations that affected the land of Tamils on several instances spanning few millenniums.

Compared to Tamil the much younger, Sanskrit (Sams = heat treated, rationalized) got forged from several north Indian multi regional vernacular Prakrits (Pra=a suffix denotes prime as in Pradhan or Prathmic or basic; Krit= language; i.e. from local dialects already in prime use by ordinary citizens of the land) after 5th century BC by 'Panini'. As per historians he was from Khandhar a region situated

now in **Pakistan** and **Afghanistan**, screened several **Prakrits** and devised a canonical grammar for one (unnamed) language, purely for literal use among elite society. Still that language maintains the same status of being in reading and writing mode by a smaller group, with self-esteem. **Panini** himself does not use the word **Sanskrit** while that may be coined well after several decades.

Independently during ancient ages many dialects of **Prakrits** too, got rationalized on eastern regions by interested people, say as **Pali** that is a sacred language for Buddhists. Many flavors of **Prakrits** were in use on Indus and gangatic plains of Upper India below the Himalayan plateau i.e. during the era of preaching of **Goutham** Buddha and **Mahavira** that got popularized around 5-6 centuries BC. Another innovated version of **Prakrit** known of as Arthamagathi was found as sacred to Jains because there are many holy scriptures and literature found in it as per study by historians.

**Prakrits** written in **Brahmi** script got well documented in several Rock edicts of Emperor Asoka who later baptized into Buddhism. They serves as models of many regional flavors of **Prakrits** as his Kingdom was vast spans up to 15 degrees north latitude which is the northern limit for kings from southern **Tamil** Dynasties were ruling and the classical language of **Tamil** cherished.

When Brahmi was tried to write Tamil (Bhattiprolu and other places in Tamil nadu) it has faced with laxity in few letters as LLA, RRA, NNNA during first millennium BC. They had managed by devising new graphemes for those Tamil specific letters for local purposes. Only after two millennium years after the Devanagari got sprung from Brahmi, just few years before, through Unicode, these three letters added to Devanagari script against specific demands.

The **Brahmi** script had all the characters in its repertoire of today's Devanagari. Its orthography uses consonant conjuncts as used in all the Indic languages **except Tamil**. Even on date **Tamil** language maintain its much efficient small size repertoire, by avoiding all the stressed, accented (guttural) consonants that are **homorganic** during nascence or articulation.

The **Devanagari** script devised at northern meridians of India from Brahmi, that was later adopted to write Vedic phonetics also, against its own taboo of inscribing its Holiness on to a 3D medium, as sonaric SMIRUTHI (Vedas) was felt volatile and difficult to maintain its quality from school of verbal relay with its inherent efficiency of cumulative distortions from interfaces as mouth-ear-mouth-ear-mouth

Alphabets of Tamil as taught at very basic level-1, are classified into three groups as **உயிர்** (UYIR= vowels/ V=12+1), **மெய்** (MEY=consonants/C=18) and **உயிர்மெய்** (UYIRMEY/CV) the fused form between Uyir & Mey which the western linguistics from their own analytical concepts, called them as **syllables** that is only a approximate expression possible from their glossaries. Comprehensive matrix of **UYIRMEY** /CV shall be 12x18=216. Hence the total letters as taught to an elementary grade children /entry level is 247. The same was canonically and aptly presented in the scheme submitted by **State of Tamil Nadu** as **TACE16**.

The **Tamil** repertoire remains same since **Tolkapiyam**, one of the oldest grammatical works possessed by any language of the globe that was almost a concordance of various canons on grammar, traditions and orthodoxy present at that age that is well before first millennium BC. The maturity of **Tamil** language it commands, during those ancient era itself, can well understood from **Tolkappiyam** that was also a pioneering model lexicon. For example, on living beings as animal and plants, there are compilation of separate words with true semantics, differentiating a male or female, young one from adolescent, reptile or birds to a mammal, mano-cotyledons to di-cotyledons, between various parts of plant species etc.

The same maturity of Tamil can be identified in its well-defined grammar that clearly specifies each letters' phonetic features. In my view the **Tolkaappiyam** of Tamil shall be the oldest grammar of any language in the whole world, of first millennium+ BC, first to define and describe, **parturient** features of its alphabets, in the human mouth, just like **SI**, defines a meter, an unit of length in MKS system, by markings on a platinum bar kept in its Paris headquarters. The great work, in its first chapter (**##**) itself after listing its basic units of repertoire the **UYIR & MEY**, (12+18=30 by quantity) starts detailed wordy descriptions on how each of its letters are to be articulated using tongue, lips, air exhaling etc. thus fixing a standardized phonetics of each letters of its alphabet. Even within its 18-mey letters (consonants) **Tamil** has classified them into 3 subclasses also 6 in each as Vallinam (hard), Mellinam (nasal) and Idaiyinam (intermediate) by sonaric attributes of its phones.

Unicode Standards on **Tamil** letters missed to incorporate exact articulation time duration for each of its letters that was available already in canonical **Tamil** Grammar as one of its inlaid standard feature.

one நொடி (nodi) for குறில் (kuril) and two நொடி (nodi) for நெடில் (nedil). Again a standard **nodi** is defined as time taken for the dynamic movement in a flip of an eyelid or a snap of thumb. These articulative timing sense in each of Tamil letters are taught right from elementary school children while Unicode used only vague nomenclatures as **long and short**.

There are many chapters of highly specific grammars for prosody for verse format, which is the **sole mode of all the literal works** right from age of ancient anthologies to this day. Independent Tamil works in popular pure prose format are hardly few centuries old though the commentaries in prose form on poetic literature works were available from 6 th century CE

The fundamental difference in number of letters used in Tamil compared to other Indic languages stems mainly from the **granularity on phones** that are taken into the language as its consonant phonemes. As described earlier the phonemes of Tamil are differentiated solely from its location during nascence i.e. homorganic feature irrespective of their varied accented by guttural versions. The usage of the nomenclature homorganic as used here has to be understood precisely. In English though both /P/-/B/ & /T/-/D/ pairs are defined as homorganic, they are treated as deferent letters from varying accented forms. But in Tamil they are not considered as separate letters by its own **granularity**.

What is shown in the example, as above, /P/ & /T/, they are the available letters in Tamil alphabet list while phonemes as /B/ & /D/ are not in Tamil language at all. But it can or will be heard during articulation of letters in words containing /P/ and /T/ contextually on many instances. They are to be treated as allophones or as allowed phonetic variants just like /L/ as in 'GIRL' or 'GLOBE'. In this case though these two /L/s are not homorganic compared to the normal /L/ as in 'LAND'; 'LONDON' they are still written /L/ because the /L/ as in 'GLOBE'; 'GIRL' are not in the alphabet list. There are no words in Tamil language using the phonemes /B/ or /D/ because those letters themselves are not in its repertoire of alphabets.

#### **\*\* Objections on submitted Proposal as 'Extended Tamil'**

(அ) The letters submitted as addition are not connected to Tamil language at all. Hence they cannot be entertained for codification under any term connected with Tamil or in its relative ambience.

(ஆ) The proponent does not have clear phonetic concept on how alphabets of Tamil are created. Tamil is in uninterrupted self-sufficient use over 2 millennium by billions of Tamil Diaspora i.e. without any necessity for additions and editions.

(இ) He has submitted only his personnel wish list to add extra linguistic phonemes to Tamil the Tamil Diaspora did not hear about it nor they need them to write contents in their mother tongue. As those letters does not belong to Tamil they were never taught in any educational institution under Tamil right from elementary grade.

(ஈ) To add extra phonemes from other languages into Tamil it shall only be treated as an attempt to mutate the language. No individual of any org however great or important they are, they do not have domain, of any sort, to mutate the Tamil language.

#### **\*\* Conclusion**

For the rational reasons shown as above the referred proposal has to be dropped completely from any consideration for BMP or to any other planes by U T C.

Thanking You. I remain,

Yours Candidly

N.D.Logasundaram

Chennai - INDIA  
02.05.2011

(##)

தொல்காப்பியம்  
**TolkAppiyam**  
எழுத்ததிகாரம்  
(Alphabets)

நூல் மரபு  
(Traditions)

எழுத்துஎனப் படுப  
அகரம் முதல்

னகர இறுவாய் முப்பஃது என்ப  
சார்ந்துவரல் மரபின் மூன்றுஅலங் கடையே 1 (Basic letters=30)

அவைதாம்

குற்றிய லிகரம் குற்றிய லுகரம்  
ஆய்தம் என்ற  
முப்பாற் புள்ளியும் எழுத்து ஓரன்ன 2 (letters-sub classes) ##

அவற்றுள்

அஇஉ (on articulative time sense)

எஓ என்னும் அப்பால் ஐந்தும்  
ஓர்அளபு இசைக்கும் குற்றெழுத்து என்ப 3 (kuril-1 unit/short) ##

ஆஈஊஐ

ஓஔ என்னும் அப்பால் ஏழும்  
ஈர்அளபு இசைக்கும் நெட்டெழுத்து என்ப 4 (nedil-2 units/long) ##

மூஅளபு இசைத்தல் ஓர் எழுத்து இன்றே 5

நீட்டம் வேண்டின் அவ்அள புடைய  
கூட்டி எழுஉதல் என்மனார் புலவர் 6 (digraph extending articulation) ##  
(3 units=extra long)

கண்இமை நொடிஎன அவ்வே மாத்திரை  
நுண்ணிதின் உணர்ந்தோர் கண்ட ஆறே 7 (definition articulation time unit) ##  
(flip of eyelid / thumb)

ஓளகார இறுவாய்ப்

பன்னீர் எழுத்தும் உயிர்என மொழிப 8 (vowels=12)

னகார இறுவாய்ப்

பதினெண் எழுத்தும் மெய்என மொழிப 9 (consonants=18)

மெய்யொடு இயையினும் உயிர்இயல் திரியா 10

மெய்யின் அளபே அரை எனமொழிப 11 (consonant=half unit) ##

அவ்இயல் நிலையும் ஏனை மூன்றே 12 (uyir-mey subclasses = half unit) ##

அரைஅளபு குறுகல் மகரம் உடைத்தே  
இசையிடன் அருகும் தெரியும் காலை 13 (another subclass = 1/4 unit) ##

உட்பெறு புள்ளி உரு ஆகும்மே 14 (on graphemes)

மெய்யின் இயற்கை புள்ளியொடு நிலையல் 15 (puLLi=counterpart to VirAmA)

எகர ஓகரத்து இயற்கையும் அற்றே 16

புள்ளி இல்லா எல்லா மெய்யும்

உருஉரு ஆகி அகரமொடு உயிர்த்தலும்  
ஏனை உயிரொடு உருவுதிரிந்து உயிர்த்தலும்  
ஆயீர் இயல் உயிர்த்தல் ஆறே 17

மெய்யின் வழியது உயிர்தோன்று நிலையே 18

வல்லெழுத்து என்ப கசடதபற 19 (consonants-hard) ##

மெல்லெழுத்து என் பங்குணநமன 20 (consonants-nasal) ##

இடையெழுத்து என்ப யரலவழி	21	(consonants-intermediate) ##
அம்மு ஆறும் வழங்கு இயல்மருங்கின் மெய்மயக்கு உடனிலை தெரியும் காலை	22	(consonants-doubling)
டறலள என்னும் புள்ளி முன்னர் கசப என்னும்மு எழுத்து உரிய	23	(neighboring rules)
அவற்றுள் லளஃகான் முன்னர் யவ்வம் தோன்றும்	24	(neighboring rules)
ஙளுண நமன எனும்புள்ளி முன்னர் தம்தம் இசைகள் ஒத்தன நிலையே	25	(neighboring rules)
அவற்றுள் ணனஃகான் முன்னர் கசபமயவளும்உரிய	26	(neighboring rules)
ருமவ என்னும் புள்ளி முன்னர் யஃகான் நிறறல் மெய்பெற் றன்றே	27	(neighboring rules)
மஃகான் புள்ளிமுன் வவ்வம் தோன்றும்	28	(neighboring rules)
யரழ என்னும் புள்ளி முன்னர் முதல்ஆகு எழுத்து நகரமொடு தோன்றும்	29	(neighboring rules)
மெய்நிலை சுட்டின் எல்லா எழுத்தும் தம்முன் தாம்வருஉம் ரழஅலங் கடையே	30	(neighboring rules)
அஇஉ அம்முன்றும் சுட்டு	31	(on semantics-vowel-pointers)
ஆஃ அம்முன்றும் வினா	32	(on semantics-Vowel-interrogatives)
அளபுஇறந்து உயிர்த்தலும் ஒற்றுஇசை நீடலும் உளஎன மொழிப இசையொடு சிவணிய நரம்பின் மறைய என்மனார் புலவர்	33	(articulation units on extra long and self extended pure consonants) ##

## 2 மொழி மரபு

### word formation-tradition

குற்றிய லிகரம் நிறறல் வேண்டும் யாளன் சினைமிசை உரையசைக் கிளவிக்கு ஆவயின் வருஉம் மகரம் ஊர்ந்தே	1
புணரியல் நிலையிடைக் குறுகலும் உரித்தே உணரக் கூறின் முன்னர்த் தோன்றும்	2
நெட்டெழுத்து இம்பரும் தொடர்மொழி ஈற்றும் குற்றிய லுகரம் வல்ஆறு ஊர்ந்தே	3
இடைப்படின் குறுகும் இடனுமார் உண்டே கடப்பாடு அறிந்த புணரிய லான	4
குறியதன் முன்னர் ஆய்தப் புள்ளி உயிரொடு புணர்ந்த வல்ஆறன் மிசைத்தே	5
ஈறுஇயல் மருங்கினும் இசைமை தோன்றும்	6
உருவினும் இசையினும் அருகித் தோன்றும் மொழிக்குறிப்பு எல்லாம் எழுத்தின் இயலா ஆய்தம் அஃகாக் காலை யான	7
குன்றுஇசை மொழிவயின் நின்றுஇசை நிறைக்கும் நெட்டெழுத்து இம்பர் ஒத்தகுற றெழுத்தே	8
ஐஓள என்னும் ஆயீர் எழுத்திற்கு இகர உகரம் இசைநிறைவு ஆகும்	9

நெட்டெழுத்து ஏழே ஓர்எழுத்து ஒருமொழி	10	
குற்றெழுத்து ஐந்தும் மொழிநிறைபு இலவே	11	
ஓர்எழுத்து ஒருமொழி ஈர்எழுத்து ஒருமொழி		
இரண்டு இறந்துஇசைக்கும் தொடர்மொழி உள்ப்பட		
மூன்றே மொழிநிலை தோன்றிய நெறியே	12	
மெய்யின் இயக்கம் அகரமொடு சிவனும்	13	
தம்இயல் கிளப்பின் எல்லா எழுத்தும்		
மெய்நிலை மயக்கம் மானம் இல்லை	14	
யரழ என்னும் மூன்றும் முன்ஒற்ற		
கசதப ஙஞநம ஈர்ஒற்று ஆகும்	15	
அவற்றுள்		
ரகார மகாரம் குற்றொற்று ஆகா	16	(non self-doubling mey-uyirmey pair)
குறுமையும் நெடுமையும் அளவின் கோடலின்		
தொடர்மொழி எல்லாம் நெட்டெழுத்து இயல்	17	
செய்யுள் இறுதிப் போலும் மொழிவயின்		
னகார மகாரம் ஈர்ஒற்று ஆகும்	18	
னகாரை முன்னர் மகாரம் குறுகும்	19	
மொழிப்படுத்து இசைப்பினும் தெரிந்துவேறு இசைப்பினும்		
எழுத்துஇயல் திரியா என்மனார் புலவர்	20	
அகர இகரம் ஐகாரம் ஆகும்	21	( /ai/ compound vowel-diphthong)
அகர உகரம் ஔகாரம் ஆகும்	22	( /au/ compound vowel-diphthong)
அகரத்து இம்பர் யகரப் புள்ளியும்		
ஐஎன் நெடுஞ்சினை மெய்பெறத் தோன்றும்	23	
ஓர்அளவு ஆகும் இடனுமார் உண்டே		
தேரும் காலை மொழிவயி னான	24	
இகர யகரம் இறுதி விரவும்	25	
பன்னீர் உயிரும் மொழிமுதல் ஆகும்	26	(Letters word-initials)
உயிர்மெய் அல்லன மொழிமுதல் ஆகா	27	(Letters word-non initials)
கதநபம எனும் ஆவைந்து எழுத்தும்		
எல்லா உயிரொடும் செல்லுமார் முதலே	28	(Letters word-initials)
சகரக் கிளவியும் அவற்று ஓர்ஓர்		
அஐஔ என்னும் மூன்றுஅலங் கடையே	29	
உஊஓஔ என்னும் நான்கு உயிர்		
வஎன் எழுத்தொடு வருதல் இல்லை	30	
ஆஎஓ எனும்முஉயிர் ஞகாரத்து உரிய	31	
ஆவொடு அல்லது யகரம் முதலாது	32	
முதலா ஏனதம் பெயர் முதலும்	33	
குற்றிய லுகரம் முறைப்பெயர் மருங்கின்		
ஓற்றிய நகரமிசை நகரமொடு முதலும்	34	
முற்றிய லுகரமொடு பொருள்வேறு படாஅது		
அப்பெயர் மருங்கின் நிலையிய லான	35	
உயிர்ஓள எஞ்சிய இறுதி ஆகும்	36	
கவவொடு இயையின் ஓளவும் ஆகும்	37	



எனவரும் உயிர்மெய் ஈறா காது	38
ஒவ்வம் அற்றே நஅலங் கடையே	39
ஏஓ எனும்உயிர் ஞகாரத்து இல்லை	40
உஊ காரம் நவவொடு நவிலா	41
உச்ச காரம் இருமொழிக்கு உரித்தே	42
உப்ப காரம் ஒன்றுஎன மொழிப இருவயின் நிலையும் பொருட்டு ஆகும்மே	43
எஞ்சிய எல்லாம் எஞ்சுதல் இலவே	44
ஞணநமன யரல வழள என்னும் அப்பதி னொன்றே புள்ளி இறுதி	45
உச்ச காரமொடு நகாரம் சிவனும்	46
உப்பகாரமொடுஞகாரையும்அற்றே அப்பொருள்இரட்டாதுஇவணையான	47
வகரக்கிளவிநான்மொழிஈற்றது	48
மகரத்தொடர்மொழிமயங்குதல்வரைந்த னகரத்தொடர்மொழிஒன்பஃதுஎன்ப புகர்அறக்கிளந்தஅஃறிணைமேன	49

### 3 பிறப்பியல் Nascency

உந்தி முதலா முந்துவளி தோன்றி தலையினும் மிடற்றினும் நெஞ்சினும் நிலைஇ பல்லும் இதழும் நாவும் மூக்கும் அண்ணமும் உளப்பட எண்முறை நிலையான் உறுப்புஉற்று அமைய நெறிப்பட நாடி எல்லா எழுத்தும் சொல்லும் காலை பிறப்பின் ஆக்கம் வேறுவேறு இயல திறப்படத் தெரியும் காட்சி யான	1	(on dynamics in mouth articulation-air flow etc)
அவ்வழி பன்னீர் உயிரும் தம்நிலை திரியா மிடற்றுப் பிறந்த வளியின் இசைக்கும்	2	(on vowels)
அவற்றுள் அஆ ஆயிரண்டு அங்காந்து இயலும்	3	(on A ; AA )
இஈ ஏஓ ஐஎன இசைக்கும் அப்பால் ஐந்தும் அவற்று ஓரன்ன அவைதாம் அண்பல் முதல்நா விளிம்புஉறல் உடைய	4	(on - I ; II ; E ; EE ; AI)
உஊ ஒஓ ஒளஎன இசைக்கும் அப்பால் ஐந்தும் இதழ்குவிந்து இயலும்	5	(on - U ; UU ; O ; OO ; AU Labial)
தம்தம் திரிபே சிறிய என்ப	6	
ககார ஙகாரம் முதல்நா அண்ணம்	7	(on - KA ; NGA = Tongue-interior )
சகார ஞகாரம் இடைநா அண்ணம்	8	(on - CA ; NYA = Tongue-middle)
டகார ணகாரம் நுனிநா அண்ணம்	9	(on - TTA ; NNA = Tongue-tip)
அவ்வூறு எழுத்தும் மூவகைப் பிறப்பின	10	
அண்ணம் நண்ணிய பல்முதல் மருங்கில் நாநுனி பரந்து மெய்உற ஒற்ற		

தாம்இனிது பிறக்கும் தகார நகாரம்	11	(on TA ; NA = Tongue/dental)
அணரி நுனிநா அண்ணம் ஒற்ற றஃகான் னஃகான் ஆயிரண்டும் பிறக்கும்	12	(on RRA ; NNNA )
நுனிநா அணரி அண்ணம் வருட ரகார மகாரம் ஆயிரண்டும் பிறக்கும்	13	(on RA ; LLLA-frictive)
நாவிளிம்பு வீங்கி அண்பல் முதல்உற ஆவயின் அண்ணம் ஒற்றவும் வருடவும் லகார ளகாரம் ஆயிரண்டும் பிறக்கும்	14	(on LA ; LLA-frictive )
இதழ்இயைந்து பிறக்கும் பகார மகாரம்	15	(on PA ; MA-Labials)
பல்இதழ்இயைய வகாரம் பிறக்கும்	16	(on VA ; L.Labial/dental)
கண்ணுற்று அடைய யகாரம் பிறக்கும்	17	(on YA)
மெல்லெழுத்து ஆறும் பிறப்பின் ஆக்கம் சொல்லிய பள்ளி நிலையின் ஆயினும் மூக்கின் வளிஇசை யாப்புறத் தோன்றும்	18	(on nasals)
சார்ந்துவரின் அல்லது தமக்குஇயல்பு இலஎனத் தேர்ந்து வெளிப்படுத்த ஏனை மூன்றும் தம்தம் சார்பின் பிறப்பொடு சிவணி ஒத்த காட்சியின் தம்இயல்பு இயலும்	19	
எல்லா எழுத்தும் வெளிப்படக் கிளந்து சொல்லிய பள்ளி எழுதரு வளியின் பிறப்பொடு விடுவழி உறழ்ச்சி வாரத்து அகத்துஎழு வளிஇசை அரில்த பநாடி அளபின் கோடல் அந்தணர் மறைத்தே	20	
அஃதுஇவண் நுவலாது எழுந்துபுறத்து இசைக்கும் மெய்தெரி வளிஇசை அளபுநுவன் றிசினே	21	

##

These are Locations of some features which are missing and not incorporated in Unicode standards on Tamil so far. Seperate proposals incorporating these missing features along with verse-specific formating characters will be submitted shortly.